



习近平总书记 引用的外国名言



“独行快，众行远”

——拉美谚语

□ 宋 芳

2016年11月22日，在对智利共和国进行国事访问之际，习近平总书记^①在智利《信使报》发表题为《共同开创中国和智利关系更加美好的未来》的署名文章，回顾了中智两国人民源远流长的友好交往，向智利人民致以诚挚问候和良好祝愿。习近平总书记在文章中引用谚语“独行快，众行远”，以此表达中国愿同智利各界朋友深入交流，发扬中智关系优良传统，规划两国合作新蓝图，推动中智两国在共同发展的道路上携手共进的美好期待。习近平总书记的文章一经发表，便在智利和拉美引起热烈讨论和广泛共鸣。

拉美人常说：“独行快，众行远。”一个人单独行动，没有负担与牵绊，可能走得很快，而许多人并肩合作、一起行动，则可以互相帮助、彼此支持，共同克服困难，因而会走得^②更长远。“独行”和“众行”是国家发展路径的两种不同选择。“独行”目标明确，无牵无挂，可以按自己的意志行事；“众行”则需要互相扶持和彼此包容，形成一致的思路，朝着同一个方向，如果没有团结协作、守望相助的精神和步调一致的行动是不可能走得远、走得久的。两种行为模式所产生的效果是不一样的，“独行”的结果可能是快，“众行”的结果则是较远，不同的选择也反映了国家发展理念的差异。无论一个国家有多大的能力、多强的实力，与其他国家携手同行才能走得更远、走得更久，而且这也是其能够行远的基本前提和条件。

勤劳智慧的智利人民深知“独行快，众行远”的道理，他们团结一心，携手共进，依靠勤劳的双手，发扬坚韧不拔的民族精神，创造了发展奇迹。智利位于南美洲西南部，安第斯山脉西麓，东邻玻利维亚和阿根廷，北接秘鲁，西濒太平洋，南与南极洲隔海相望，被誉为“天涯之国”。智利是世界上铜矿资源最丰富

的国家，又是世界上产铜和出口铜最多的国家，享有“铜矿王国”之美誉。此外，它还是世界上唯一生产硝石的国家。这样一个依山傍海、风光壮美、物产富饶、文化灿烂的国度是南美洲最具经济活力和幸福感的国家。智利人性格豁达心地纯良，迎宾客待客热情友好，重视礼仪，时间观念较强。智利人十分重视见面时的问候礼节，他们同外来客人第一次见面时，多握手致意，熟悉的朋友，还要热情拥抱和亲吻。

智利是拉美地区最为发达、开放和政治稳定的国家之一，其综合竞争力、经济自由化程度、市场开放度、国际信用等级均居拉美地区之首，被世界银行称为“拉美经济奇迹的发展样板”。智利长期坚持贸易合作伙伴多元化，开放的贸易极大地拓展了智利出口市场，在全球经济危机的背景下保证了智利依然有多样化的选择。智利践行多边主义，积极参与国际和地区事务。智利是南美进步论坛、美洲国家组织、拉美和加勒比国家共同体、亚太经合组织、太平洋经济合作理事会、太平洋盆地地理理事会、不结盟运动、“十五国集团”等国际和地区组织的成员国和南方共同市场的联系国。智利将自身发展与世界的发展紧密联系起来，坚持与其他国家合作共赢，用自身成就诠释了“独行快，众行远”的发展智慧。

与“独行快，众行远”异曲同工，中国人也常讲“朋友多了路好走”。多一个朋友，就会多一条路，有了朋友们的支持与帮助，路会越走越宽。极具智慧的中国人民从社会生活的实践中总结出了人多力量大的宝贵经验：只要众人团结一心，就能发挥出极大的力量。类似的谚语还有“人心齐，泰山移”“二人同心，其利断金”“一个篱笆三个桩，一个好汉三个帮”等，它们传达的意思是一个人的力量是有限的，但是众人拾柴火焰高，有大家

的帮忙，齐心协力，事情就能办得更好。在前进的道路上，同伴们心往一处想、智往一处谋、劲往一处使，将智慧和力量凝聚起来、调动起来，齐心协力、开拓进取。国际形势正在发生深刻复杂的变化，中智两国都处在发展的关键阶段，面临相似的机遇和挑战，共同的发展使命将中智两国更加紧密地联系在一起。习近平^③总书记用“独行快，众行远”阐明中智两国推动共同发展的重要意义，表达了对与智利携手开创双方关系更加美好未来的期待，同时高度肯定了智利作为拉美门户和拉美太平洋联盟轮值主席国在地区事务中发挥的重要作用，提出希望同智利一道，推动中拉全面合作伙伴关系得到更大发展，构建携手共进的命运共同体。

彼此欣赏，中智文化交往密切。诺贝尔文学奖获得者、智利大诗人聂鲁达亲切地把中国称为“伟大的兄弟”，他多次访华，写下了《中国大地之歌》《亚细亚之风》等歌颂和祝福中国的诗篇。他的作品在中国广为传颂，影响了许多中国诗人。智利著名画家万徒勒里旅居中国多年，他借鉴中国水墨丹青技法，创作了《长江》等作品，饱含着对中国的深深眷恋。这些诗歌和画作凝聚着中智两国人民的深情厚谊。在智利首都圣地亚哥有一所“长江小学”，寓意中智友谊如同长江一样，后浪推前浪。近年来，中国与智利共同参与的座谈会、电影展、文化周等接连不断，两国人民在交流中逐渐相互熟悉、相互欣赏，不断创造新的文化活力。

敢为人先，中智关系成果丰硕。作为第一个同新中国建交的南美国家，智利在发展对华关系方面创造了多项“第一”，并且正不断创造新的“第一”。智利是最早支持恢复中华人民共和国在联合国合法席位的国家之一，也是第一个与中国签署加入世界贸易组织双边协议、第一个承认中国

完全市场经济地位、第一个同中国签署双边自贸协定并率先实现升级的拉美国家。两国政治互信不断深化，各领域交流合作成果丰硕，成为新兴市场国家团结合作的典范。中国是智利最大贸易伙伴，是智利铜、樱桃、猪肉、葡萄酒最大出口市场，近两年又成为智利最大外国投资来源国。中智贸易克服疫情带来的不利因素，逆势增长，成为智利对外经贸合作的最大亮点。

志合者，不以山海为远。地理上，中国和智利分处地球两端，相隔万里。但论双边关系，中智却如邻居一般亲近友好，两国人民素有相知相亲^④和守望相助的传统。拉美最早的民间对华友好组织——智中文化协会，就是智利友人在1952年发起创建的。2010年，在举世瞩目的智利矿难救援行动中，中国机械设备制造企业积极参与，为营救33名矿工作出了贡献。2015年，智利北部发生严重洪灾，中国第一时间向智方伸出援手，广大旅居智利的华侨华人也纷纷解囊相助，智方积极营救受困中国公民，体现了两国人民患难与共的真挚情感。中智关系，恰如习近平总书记所说：“中国（China）和智利（Chile）不仅有着兄弟般的国名，两国人民还拥有兄弟般的友情。”用中国唐诗形容就是“海内存知己，天涯若比邻”，用拉美谚语形容就是“真正的朋友能够从世界的另一头触及到你的心灵”。

中智两国携手维护多边主义、共建开放型世界经济。面对疫情冲击，中智进一步凝聚共识，加强合作，支持世界卫生组织发挥领导作用，积极支持并参与疫苗国际合作。双方坚持用开放创新提振全球经济，维护以世界贸易组织为基石的多边贸易体制，反对保护主义。中智坚持用多边主义不断完善全球治理，支持联合国更有效凝聚全球共识，协调全球行动。

2013年，习近平主席提出了“一带一路”的概念，倡议于2014年正式启动。2017年5月在首届“一带一路”国际合作高峰论坛开幕式上，习近平主席提出建立“一带一路”绿色发展国际联盟，以确保“一带一路”项目满足联合国可持续发展的标准。之后不久联盟正式成立，目前已有来自40多个国家的150多个合作伙伴，大型的多边发展机构和跨国公司均已加入该倡议。在该联盟的框架下，针对包括绿色金融在内的不同发展领域成立了许多组织。

“一带一路”倡议唤醒了古代丝绸之路的传奇。在校时我们都曾学过，有一位中国早期的佛教僧人、学者、旅行家和翻译家，名叫玄奘，在公元627年从长安出发，来到了我们这里。中国是世界上人口最多的国家，也是高速发展的世界第二大经济体，有着显著的全球影响力。中国是所有发展中国家关注的焦点，因为中国使8亿人摆脱了贫困，世界各国都可以从中国的经验中学到很多。中国共产党对中华民族和平持续的发展发挥了至关重要的作用。

中巴关系的基础是由两国的开国元勋奠定的，这种历久弥坚的友谊是他们远见卓识的体现。两国边界问题的和平解决值得效仿，双方因此大大增进了对彼此的信任。难怪基辛格博士是从伊斯兰堡机场起飞，前往中国进行秘密访问的，这为毛泽东主席和尼克松总统的历史性会晤奠定了基础。

中巴经济走廊是“一带一路”的旗舰项目，是两国关系蓬勃发展的最新体现。中巴经济走廊长达3000公里，由公路、铁路、石油和天然气管道、能源和工业项目组成，从阿拉伯海沿岸的巴基斯坦港口城市瓜达尔延伸到中国的新疆喀什。中巴经济走廊是“一带一路”倡议的关键。绿色发电厂占中巴经济走廊项目的60%以上，是水电、太阳能、风能和核能项目的混合体。中巴经济走廊不仅仅是一个双边项目，一旦建成，它有可能把北部的俄罗斯和南部的巴基斯坦，西部的伊朗和东部的印度及更远的国家连接起来。

巴基斯坦拥有巨大的经济潜力，在自1947年独立以来的近50年里，甚至更往后的时间里其GDP增长都是南亚地区最高的。然而不幸的是，在我们的能源结构非常昂贵，且依赖于进口燃料。由于石油价格持续波动，巴基斯坦一再出现国际收支危机，我们不得不向国际货币基金组织紧急求助。随着中国参与巴沙大坝的修建，以及其他水电项目，情况有望得到改善。我也很高兴地了解到，中国认真参与绿色融资。我认为，两国政府有必要在这方面进行更有效的合作。在和平利用核能方面，中国慷慨地将巴基斯坦纳入合作伙伴。在中国的帮助下，将不仅有助于改善能源结构，还将减少与热能相关的温室气体排放。

中巴经济走廊下一阶段的发展，将特别加强巴中两国在农业领域的合作。几十年前，巴基斯坦的大学在研究方面的工作可圈可点，研发了高品质耐盐碱的种子，优化了水资源利用。不幸的是我们现在做得还远不够，我们的人口在不断增长。但我很高兴地获悉，现在中国和巴基斯坦的科学家和工程师将在农

『一带一路』倡议唤醒古丝绸之路传奇

□ 胡尔希德·迈赫穆德·卡苏里（巴基斯坦前外交部长）

业领域进行合作，希望这将开辟多条成果丰硕的合作渠道，让巴基斯坦各种作物的产量最大化。

太阳能可以降低能源成本，此外，还不会排放温室气体。太阳能产生的每兆瓦时电力取代了电网电力，而电网电力可能来自煤炭或天然气。考虑到太阳能电池的使用寿命可达25年，这将避免大量的碳排放。许多巴基斯坦年轻人，正在与来自中国的同行在这一领域进行合作。今天，中国有能力与世界其他国家分享其太阳能技术、环境方面的成果和经验。如果我们没有意识到气候变化给人类造成的巨大生存危机，我们就是严重失职的。为了子孙后代的利益，我们必须制止这种情况。

（本文节选自作者在第六届“读懂中国”国际会议上的发言，题目为编者所加）



学习时报与国家创新与发展战略研究会合办

德国城镇化发展有哪些典型特点

□ 李海龙

城镇化是由传统农业社会向现代城市社会转变的历史过程，是人口城镇化和城镇现代化的统一。在欧洲乃至全球，德国是城镇化发展最为均衡的国家之一。在推进城镇化的进程中，德国既基于国家的历史、地理、文化等现实情况，又着眼于国家未来长期发展，创造性地开拓出一条守护传统与求新发展协调统一、产业发展与小城镇崛起紧密结合的城镇化发展道路，具有一定的典型性。

注重大中小城市和小城镇均衡发展。二战后德国重建时，城镇化曾走过一段“摊大饼”的弯路，后来又回归发展中小城镇的思路，提倡“小即是美”。德国联邦宪法第106条规定，德国应追求区域的平衡发展和共同繁荣。因此在城镇建设的政策上，有两项最高宗旨：一是在全境内形成平等的生活环境，减少各地区的差异；二是追求可持续发展，使后代有生存和发展的机会。德国的城市分布坚持“去中心化”的城镇化模式，因而形成了“多中心”格局，有莱茵—鲁尔区、柏林—勃兰登堡、法兰克福区等11个大都市圈，这11个大都市圈分布在德国各地，聚集着德国70%的人口，并解决了国内超过70%的就业。德国城镇化建设重点推进小城镇的产业发展，小城镇数量多且分布均匀，虽然规模不大，但经济发展较好，基础设施建设完善，功能定位明确，所以即使在农村，也看不到“落后”的景象。在郊区与市区的平衡方面，郊区以有偿方式为市区维持农业、林业

用地和环境保护用地，帮助远郊区开发新的服务经济，有效解决了环境保护和经济发展之间的矛盾，形成一种城乡统筹、分布合理、均衡发展的城镇化建设道路。

注重在发展中保护历史文化遗产。德国对城市历史遗产实施法律保护有着悠久的历史。早在1780年，黑森—卡塞尔地区就颁布了《维护邦国内现有纪念物和古文物》的规定，这是德国第一部保护历史遗产的法规。1902年，黑森—达姆施塔特颁布了德国第一部具有现代意义的历史遗产保护法《关于纪念物保护法》。萨克森于1894年专门成立了“保护艺术品委员会”，处理历史遗产保护问题。二战后，无论是分裂时期的西德和东德，还是重新统一后的德国，都在与时俱进地进行城市现代化建设，同时又重点关注和保护城市的历史传统，对于带有强烈历史印记且已经成为城市象征的老城或城市核心区采取恢复和保护措施，强调历史的连续性，从而实

现城市现代化建设进程中传承与发展的和谐统一。两德统一后，新加入联邦的东部各州也都通过了各自的《纪念物保护法》。在联邦层面，则主要是以1971年正式通过的《城市建筑促进法》来“保护历史上的城市核心区的城市建筑纪念物”。另一部用来规范城市历史遗产保护和维护的法律是《建筑法》。根据该法律，在强化内城区和地方中心城市功能建设时，要“特别考虑到纪念物保护和维护”，即所谓的“特别城市建筑权”。德国城镇化发展之路与古建筑、古遗址文脉相通、形态相融、功能相补，使城市成为建筑艺术的天堂和社会历史的缩影。

通过规划增强发展可持续性。德国城市化建设十分注重发挥规划的指导和协调作用，既立足于当前的实际需要，又着眼于未来的长远发展。其规划不仅强调功能完整、布局合理，而且对于交通、通信、地下空间、排污等公共设施建设坚持长远性原则，避免重复建设，并为未来发展留有充

分的余地，对今后需要重建、扩建的项目也纳入规划的考虑之中。德国城市规划的另一个特点是，其制定过程逐渐由政府主导转向市民参与，表现为“地方政府+专家+公众参与”的“三结合”模式。《联邦建设法典》以及各州和地方的法律法规，都明确规定了公众参与城市规划建设的程序。在市级的城市规划特别是控制性详细规划的制定过程中，市政府要向市民公示，广泛听取市民意见，对市民提出的意见和建议，市政府或者规划局必须给出书面的答复，要向市民逐条解释说明。因此，市民对自己的城市特别是居住地附近的规划要求非常了解，有利于形成共建共管的良好氛围。此外，德国还注重城市规划的多次公示，一个规划的形成经常需要三次甚至更多次的公示，使其人人知晓、人人参与。当然，城市规划通过一定程序后，就变成严肃、具体的法规，任何部门和业主单位都要严格遵守，不能轻易变动，违者不仅要被罰

款，情形严重的甚至要负刑事责任。

发展特色产业增强内生动力。产业是推进城镇化的重要动力，是城市可持续发展的关键依托之一，分工明确且完善的现代产业体系是支撑一个国家未来发展的命脉。德国城镇化之路中的一个突出特点就是，城市虽然规模大小不一，但各个城市都形成了自己的产业特色、定位和侧重点，呈现出主导产业突出的鲜明特点。比如，柏林是文化、工业中心，慕尼黑是啤酒城，汉堡是贸易中心，科隆是媒体业中心、香水之都和化工中心，斯图加特是汽车城，多特蒙德是煤矿基地，莱比锡是历史名城。不同的城市特质，能够精确吸引更多的相关投资者，产生更大的规模经济与集聚效益，形成城市的核心竞争力。城市发展专业化分工，还能有效克服城市由于同质化发展造成的边际效用递减问题，从而大大增强区域的整体竞争力，为实现城市可持续发展奠定基础。另外，极具特色的产业文化，还

可以增强各城市民众的自豪感、凝聚力，改善城市环境的舒适度，有利于提升城市的整体形象，增强城市的核心竞争力。

加强生态环境保护力度。德国属于温带大陆性气候，雨量充沛，光照充足，天然森林、草坪形成了基础的生态环境。由于历史传统和人文素质，德国国民对生态建设、环境保护的意识较强，格外注重在城镇化发展的过程中保护生态环境，减少给国家未来发展造成的生态负担。德国政府每4年出台一轮生态建设计划，实行指令性管制，要求各地城镇规划和建设必须充分尊重当地的自然条件，追求环境的优美舒适及人与自然的和谐。在小城镇建设中将环境保护作为重要因素优先考虑，坚决杜绝以牺牲环境为代价来发展经济。在其各类建设法典中，环境保护贯穿城镇化的全过程，而且政府还规定，任何建设项目都要保证绿地总量的平衡。因此，几乎德国所有小城镇的森林和花园总面积都占该城的三分之一以上，环境十分优美，极大提升了民众生活的总体质量。同时，为了保护环境，德国大力推进可持续的低碳城市交通。鼓励减少出行距离，从而减少能量消耗，减少空气污染，采用比较健康的交通模式，增强城镇发展的可持续性。

